

# LA VALORISATION DES PRODUCTIONS ECRITES AU CYCLE 3

Frédéric Pellerin

« *Ecrire n'est pas une occupation qui viendrait s'ajouter aux autres, c'est l'occasion de ressaisir l'intentionnalité fondatrice de ce que je fais, c'est un temps de focalisation nécessaire et un contrepoison à l'activisme, c'est le moyen de l'inversion de la dispersion. Ecrire c'est construire du sens, transformer les faits en événements, articuler les choix, les convictions, les savoirs, les observations, les réflexions. Ecrire impose aussi de savoir faire taire son tumulte intérieur pour mettre les choses à distance, les analyser, les penser* ». Philippe Meirieu

On ne saurait traiter de la valorisation des productions écrites au cycle 3 sans aborder l'atelier d'écriture qui la conditionne et la publication qui lui donne son sens. Le genre littéraire le plus adapté à la production écrite et à sa valorisation est la **poésie** et en particulier le **haïku**, poème de trois vers issu de la tradition japonaise permettant de noter les émotions, le moment qui passe, qui émerveille ou qui étonne. C'est à l'origine une forme très brève de dix-sept syllabes (5-7-5). Nous n'en garderons pour nos élèves que l'idée des trois vers, donc de la concision.

*Il n'y a rien  
Dans mes poches  
Rien que mes mains.*

Sumitaku Kenshin  
1961-1987

## **LE BAIN DE LECTURE :**

Après une mise en route sous forme de court **débat** sur la poésie et les représentations

que s'en font les élèves, l'enseignant propose la **lecture** d'une vingtaine de haïkus sélectionnés selon le thème choisi pour l'atelier d'écriture qui suivra (voir la bibliographie en fin d'article). Les élèves lisent les textes, choisissent celui qu'ils préfèrent, l'entourent au crayon, s'entraînent à le lire comme s'ils voulaient l'apprendre par cœur. Un premier élève lit le poème qu'il a choisi. Pour pouvoir lire à leur tour, les autres élèves doivent retrouver le poème qui est en train d'être lu et le pointer du doigt, ce qui permet un climat propice à la concentration et à l'écoute. Certains textes seront évidemment lus plusieurs fois. On réfléchit ensuite à quoi sert de lire avant d'écrire. L'enseignant peut aussi témoigner de la réalité des écrivains qui sont sans exception de grands lecteurs.

### **L'ATELIER D'ECRITURE :**

**Ecrire** n'est pas toujours imaginer. L'écriture poétique s'intéresse à la description du réel lorsque celle-ci est travaillée de façon à créer un effet de surprise ou une émotion, ce qui est le propre de la poésie et en particulier du haïku. Les élèves commencent par dresser la liste de tout ce qu'ils voient, entendent et sentent autour d'eux dans la classe, puis ils sélectionnent un mot qui est noté au tableau par l'enseignant afin de constituer une **banque de mots** utilisée tout d'abord pour rédiger un haïku collectif sous forme de dictée à l'adulte. Un élève dicte le premier vers, un autre élève un second vers qui tient compte du premier, un troisième élève le dernier vers qui tient compte des deux précédents. Le fait de rédiger un **poème collectif** en quelques minutes dédramatise l'acte d'écrire. Les élèves rédigent alors un ou plusieurs **haïkus individuels** sur le thème de la classe en utilisant la banque de mots. Les mêmes consignes peuvent être données à la séance suivante sur la cour de récréation ou lors d'une promenade poétique dans le quartier qui ouvrira le champ de perception et augmentera les possibilités de création. Si au départ aucune consigne n'a été donnée quant à l'imaginaire, celui-ci finit toujours par intervenir au bout de plusieurs séances, de même que le besoin d'écrire plus long qu'un haïku ! On peut également varier les techniques de rédaction. Ecrire en binôme où chacun rédige un vers à tour de rôle sur la même feuille comme dans un dialogue ; écrire en atelier tournant où des feuilles circulent d'élève en élève comme dans un cadavre exquis mais en lisant et en tenant compte de ce qui a été écrit précédemment.

### **LE RECITAL :**

Le récital est le moment qui suit la production. Chaque élève choisit un des textes qu'il a rédigé et l'apprend par cœur, ce qui ne demande que quelques minutes et qui lui permettra de ne pas hésiter lors de sa lecture à voix haute. La classe se réunit en demi-cercle pour que chacun puisse entendre et être entendu. L'enseignant diffuse une **musique** répétitive et rythmée et lorsqu'il baisse le son, un élève lit son texte. Puis il remonte le son et désigne un autre élève qui lit à son tour. L'effet est garanti ! Cela crée un moment court (les textes le sont) mais apaisé et apaisant (grâce à la musique)

### **L'AMELIORATION DE TEXTE :**

Avant de rendre public les productions, il faut les améliorer. Le texte choisi par chaque élève pour le récital sera celui qui sera utilisé pour la publication. Les critères d'amélioration de textes sont les suivants : **ajouter**, **enlever** ou **déplacer** des mots, **remplacer** des mots par d'autres pour plus de précision. Eviter aussi les répétitions lorsqu'elles sont involontaires. Cette étape peut intervenir avant la correction

orthographique. Il paraît pertinent d'attendre quelques jours avant d'améliorer les textes afin que l'élève s'en détache et le retrouve *comme si c'était un autre qui l'avait écrit*, méthode employée par les écrivains.

### **LA PUBLICATION :**

Rendre public ce qui a été écrit, l'inscrire dans le cadre d'un **projet** plus ou moins long et ambitieux détermine l'intérêt des élèves. Il faut une raison d'être à l'écriture, écrire pour quelque chose ou pour quelqu'un, pas seulement pour l'enseignant et encore moins pour une note ! Les textes rédigés peuvent être publiés sous forme de **livrets** dactylographiés et confectionnés par les élèves. Ils seront distribués à chacun, donc lus dans les familles et circuleront dans les autres classes. Une publication peut aussi être envisagée dans le bulletin municipal du quartier. Une exposition peut encore être réalisée à partir des ateliers d'arts plastiques issus des textes poétiques.

### **CONCLUSION:**

Valoriser une production écrite, c'est avant tout concevoir celle-ci comme une **expérience** à part entière, donc faire en sorte que les élèves puissent se l'approprier sur la durée. La séance présentée ici ne saurait suffire si nous souhaitons développer l'acculturation littéraire, le goût de lire et d'écrire et surtout si nous voulons qu'ils y trouvent du sens, condition première à la production de textes. Pour que l'écriture devienne **littéraire** il est nécessaire d'établir une programmation hebdomadaire dans le cadre d'une progression annuelle. Ecrire dans la classe, dans la cour, dans le quartier, à partir de photos, de tableaux, de musiques, d'objets, de courts métrages, de nourriture à partir des cinq sens... Les supports sont infinis. La poésie n'est qu'un prétexte au déclenchement de l'écriture. Elle ne saurait être une fin en soi. C'est pourquoi nous devons mettre de côté nos représentations vis à vis de la littérature. C'est l'élève qui trouvera son propre chemin grâce aux **lectures** qui lui auront été proposées avant d'écrire ses textes. C'est aussi à force d'écrire dans des conditions multiples et variées que non seulement il y trouvera du plaisir et de l'intérêt mais aussi qu'il prendra conscience de la nécessité d'être lu, donc compris et qu'il y trouvera, avec le temps, de plus en plus de liberté.

*Un poète pour moi  
c'est la neige qui tombe du ciel  
et qui fait rêver les enfants*

Camille CE2

## **BIBLIOGRAPHIE :**

*Mes premiers haïkus / Les saisons* - Editions Quatre Fleuves (2003)

*Paroles du Japon* (haïkus présentés par Jean-Hugues Malineau) - Albin Michel (2000)

*Anthologie du poème court japonais* - Poésie Gallimard (2002)

*Haïku du XX<sup>e</sup> siècle / Le poème court japonais d'aujourd'hui* - Poésie Gallimard (2007)

*Il pleut des poèmes (anthologie de poèmes minuscules)* - Rue du Monde (2003)

*Haïkus anthologie* - Points poésie (2006)

Jean-Hugues Malineau - *Petits haïkus des saisons* - L'école des loisirs (1996).



## **Quelques sites interet :**

<http://www.eternels-eclairs.fr/haikus-japonais.php>

[http://www.haikunet.org/pages/02\\_haiku\\_printemps\\_japon.htm](http://www.haikunet.org/pages/02_haiku_printemps_japon.htm)

<http://www.poetica.fr/categories/haikus/>

Frédéric Pellerin.

Coordonnateur RRS Angers Ouest et Sud.

Auteur d'un recueil de haïkus : *D'aubaines et de miettes – carnet d'un voyage au Japon* - éditions Gros Textes 2012